

災害情報を手に入れよう！

Get the latest disaster information!

获取灾害信息！

재해정보를 내 손에 !

Hãy thu thập thông tin thiên tai



きあどり
協会マスコットキャラクターKIA鳥

KIA-DORI Mascot of the KIA 协会吉祥物 KIA奇亚鸟
KIA의 마스코트 KIA-DORI KIA DORI Linh vật biểu tượng của Hiệp hội

こうえきざいだんほうじん きたきゅうしゅうこくさいこうりゅうきょうかい

公益財団法人 北九州国際交流協会

Kitakyushu International Association

公益财团法人 北九州国际交流协会

공익재단법인 기타큐슈 국제교류협회

Pháp nhân đoàn thể công ích Hiệp hội giao lưu quốc tế Kitakyushu

じょうほう にゅうしゅ ほうほう 情報の入手方法

Getting information/获取信息的方法/ 정보 획득 방법 / Phương pháp thu thập thông tin



■ 北九州市ホームページ <https://www.city.kitakyushu.lg.jp/>

Kitakyushu City homepage / 北九州市官方网站 / 기타큐슈시 홈페이지 / Trang chủ của thành phố Kitakyushu

北九州市の災害情報や生活の情報を伝えます。16の国の言葉があります。

In addition to disaster information for Kitakyushu City, information that may be useful for daily life is disseminated in 16 languages.

除了北九州市的灾害信息之外，也通过16种语言传递生活常用信息。

기타큐슈의 재해정보 외에도 생활에 도움 되는 정보를 16개 국어로 보실 수 있습니다.

Ngoài các thông tin về thiên tai của thành phố Kitakyushu, thì chúng tôi cũng sẽ gửi đến các bạn các thông tin hữu ích giúp cho cuộc sống của các bạn bằng 16 ngôn ngữ.



■ 防災情報北九州 <https://www.kitakyushu-bousai.jp/bousai/kitakyushu.html>

Kitakyushu Disaster Prevention and Countermeasures / 防灾信息北九州/방재정보 기타큐슈
Kitakyushu thông tin phòng chống thiên tai

北九州市の災害の情報を知ることができます。6つの国の言葉があります。

Information regarding disasters in Kitakyushu City is published with support in 6 languages.

刊载了北九州市的灾害相关信息，并提供6种语言的翻译。

기타큐슈시의 재해에 관한 정보가 게재되어 있습니다. 6개 국어로 보실 수 있습니다.

Các thông tin liên quan đến thiên tai của thành phố Kitakyushu đang được đăng tải.
Đáp ứng bằng 6 ngôn ngữ.



がいこくじんりょこうしゃむ さいがいじょうほうていきょう

■ 外国人旅行者向け災害時情報提供アプリ『Safety tips』



▶

Disaster Information App for Tourists 『Safety tips』 / 외국인 여행자를 위한 재해정보 제공 앱 『Safety tips』

发生灾害时向外国人旅客提供灾害信息的小程序『Safety tips』

Phần mềm cung cấp thông tin thảm họa dành cho du khách người Ngoại quốc 『Safety tips』

自分が今いるところの災害情報を知らせるアプリです。14の国の言葉があります。

An App that shows up to date location based disaster information. Available in 14 languages.

这是一个可以通知您现在所在位置的灾害信息的小程序。用14种语言提供信息。

현재 자신이 있는 곳의 재해정보를 알려주는 앱입니다. 14개국의 언어가 있습니다.

Phần mềm ứng dụng thông báo thông tin thảm họa nơi bạn đang ở. Có 14 ngôn ngữ.

< For Android >

<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetyTips.android>

For Android



< For iPhone >

<https://itunes.apple.com/jp/app/safety-tips/id858357174?mt=8>

For iPhone



きょうとう

■ 気象庁ホームページ <https://www.jma.go.jp/jma>

Japan Meteorological Agency / 气象厅官方网站 / 기상청 홈페이지 / Trang chủ của Đài khí tượng thủy văn

おはゆめ たいふう じしん くわ し

大雨 や 台風 や 地震 について、詳しく述べることができます。

Detailed weather information (heavy rain, typhoon, earthquake etc.)

<https://www.data.jma.go.jp/multi/index.html?lang=en>

可查询详细的气象信息（大雨·台风·地震等）。

https://www.data.jma.go.jp/multi/index.html?lang=cn_zs

후쿠오카현 기상에 대한 정보(호우, 태풍, 지진 등)를 자세히 알 수 있습니다.

<https://www.data.jma.go.jp/multi/index.html?lang=kr>

Có thể biết rõ các thông tin như mưa lớn, bão, động đất, v.v từ Đài khí tượng.

<https://www.data.jma.go.jp/multi/index.html?lang=vn>



■ NHK WORLD-JAPAN <https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ja/>

なつう じしん きめいじょうほう あら くに ことば つた
台風 や 地震 などの 災害情報 や、日本・アジアの新しいニュースを20の国 の言葉で 伝えます。

In addition to news related to natural disasters (typhoon, earthquake etc.), latest news in Japan and Asia is available in 20 languages. <https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>

除了台风及地震等的灾害信息之外，也通过20种语言传递日本及亚洲的最新新闻。

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/zh/>

재해정보 외에 일본, 아시아의 최신 뉴스를 20개 국어로 전달합니다.

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ko/>

Ngoài các thông tin thiên tai như bão, động đất, v.v. Chúng tôi còn truyền tải các thông tin mới nhất của Nhật Bản, các nước Châu Á bằng 20 ngôn ngữ. <https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/vi/>



きたきゅうしうこくさいこうりゅうきょうかい がいこくじんしん あんしん せいかつ さいかいじょうほう せいかつ
北九州国際交流協会 は、外国人市民 のみなさん が 安心して生活 できるように、災害情報 や、生活
のための情報 を ホームページ で 伝えて います。生活 のこと について、相談 すること も できます。

In addition to the dissemination of disaster information during times of emergency, the Kitakyushu International Association provides information and consultation so that foreign residents can go about their daily lives with a peace of mind.

北九州国际交流协会除了在灾害发生时提供灾害信息之外，也让外国人市民能够安心生活，提供咨询服务及宣传引导。

기타큐슈 국제교류협회에서는 유사시의 재난정보 외에도 외국인 시민들 모두가 안심하고 생활할 수 있도록 상담대응과 정보발신을 하고 있습니다.

Tại Hiệp hội giao lưu quốc tế Kitakyushu, ngoài phát các thông tin thiên tai trong trường hợp khẩn cấp, chúng tôi cũng đang phát hành thông tin hoặc đáp ứng các tư vấn để các công dân người nước ngoài có thể an tâm sinh sống.

<https://www.kitaq-koryu.jp/>



おお さいかい
大きい災害 が起きたときのために、
じゅんび
いつも準備しておきましょう。

**A disaster can occur at anytime.
So let's be prepared!**

为了因应灾害发生的紧急时刻，请平时就做好准备。

유사시를 위해서 평소에 준비해둡시다.

Hãy chuẩn bị mỗi ngày để đối phó các thiên tai trong trường hợp khẩn cấp nhé.



こうえきざいだんほうじん きたきゅうしゅうこくさいこうりゅうきょうかい **公益財団法人 北九州国際交流協会**

Kitakyushu International Association

TEL:093-643-5931 E-mail:kia@kitaq-koryu.jp